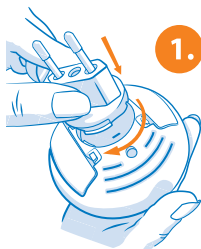


rodger

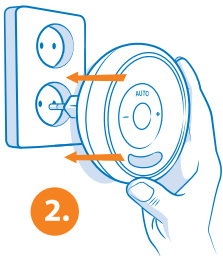


Rodger BAS



-  What's in the box?
-  Wat zit er in de doos?
-  Was ist in der Verpackung enthalten?
-  Que contient la boîte ?
-  ¿Qué hay en la caja?
-  Cosa contiene la confezione?
-  Co je v krabici?
-  Co znajduje się w pudełku?
-  Hvad er der i æsken?
-  Vad finns i lådan?
-  Hva er i esken?
-  Mitä laatikko sisältää?
-  Τι περιέχει το κουτί;
-  O que está na caixa?
-  Ce se află în cutie?
-  Какво има в кутията?
-  Mi van a dobozban?
-  Kas yra dėžutėje?
-  Što se nalazi u kutiji?
-  Mis on karbis?
-  Kas ir kastē?
-  X'hemm fil-kaxxa?
-  Kaj je v škatli?
-  Kutunun içinde ne var?

-  Installation with the plug.
-  Installatie met de stekker.
-  Installation mit dem Stecker.
-  Installation avec la prise.
-  Instalación con el enchufe.
-  Installazione con la spina.
-  Instalace se zástrčkou.
-  Instalacja z wtyczką.
-  Installation med stikket.
-  Installation med kontakten.
-  Installasjon med støpselet.
-  Asennus pistokkeella.
-  Εγκατάσταση με το φις.
-  Instalação com a ficha.
-  Instalare cu ștecherul.
-  Инсталация с щепсела.
-  Telepítés csatlakozódugóval.
-  Montavimas su kištuku.
-  Instalacija s utikačem.
-  Paigaldamine pistikuga.
-  Ustādīšana ar kontaktdakšu.
-  Installazzjoni bil-plagg.
-  Namestitev z vtičem.
-  Fiş ile kurulum.



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Plug the alarm into the power outlet. |  Turn on the alarm. |
|  Stop de wekker in het stopcontact. |  Zet de wekker aan. |
|  Stecken Sie den Wecker in die Steckdose. |  Schalten Sie den Wecker ein. |
|  Branchez le réveil sur une prise électrique. |  Allumez le réveil. |
|  Conecte el despertador a la toma de corriente. |  Encienda el despertador. |
|  Collegare la sveglia alla presa di corrente. |  Accendere la sveglia. |
|  Zapojte budík do elektrické zásuvky. |  Zapněte budík. |
|  Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego. |  Włącz budzik. |
|  Sæt vækkeuret i stikkontakten. |  Tænd vækkeuret. |
|  Anslut väckarklockan till eluttaget. |  Sätt på väckarklockan. |
|  Koble vekkerklokken til stikkontakten. |  Slå på vekkerklokken. |
|  Kytke herätyskello pistorasiaan. |  Kytke herätyskello päälle. |
|  Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα. |  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι. |
|  Lige o despertador à tomada elétrica. |  Lige o despertador. |
|  Introduceți ceasul deșteptător în priză. |  Porniți ceasul deșteptător. |
|  Включете будилника в контакта. |  Включете будилника. |
|  Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba. |  Kapcsolja be az ébresztőórát. |
|  Ijunkite žadintuvą j elektros lizdą. |  Ijunkite žadintuvą. |
|  Uključite budilicu u utičnicu. |  Uključite budilicu. |
|  Ühendage äratuskell pistikupessa. |  Lülitage äratuskell sisse. |
|  Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai. |  Ieslēdziet modinātāju. |
|  Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl. |  Ixgħel l-allarm. |
|  Priklučíte budilko v elektrické vtičnice. |  Vklópíte budilko. |
|  Alarm saatini prize takın. |  Çalar saati açın. |

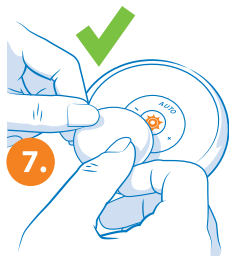


-  Installation with batteries.
-  Installatie met batterijen.
-  Installation mit Batterien.
-  Installation avec des piles.
-  Instalación con baterías.
-  Installazione con batterie.
-  Instalace s bateriemi.
-  Instalacja z bateriami.
-  Installation med batterier.
-  Installation med batterier.
-  Installasjon med batterier.
-  Asennus paristoilla.
-  Εγκατάσταση με μπαταρίες.
-  Instalação com baterias.
-  Instalare cu baterii.
-  Инсталация с батерии.
-  Telepítés elemekkel.
-  Montavimas su baterijomis.
-  Instalacija s baterijama.
-  Paigaldamine patareidega.
-  Uzstādīšana ar baterijām.
-  Installazzjoni bil-batteriji.
-  Namestitev z baterijami.
-  Piller ile kurulum.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ljunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vkllopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Insert the battery into the transmitter.
-  Plaats de batterij in de zender.
-  Legen Sie die Batterie in den Sender ein.
-  Insérez la pile dans l'émetteur.
-  Coloque la batería en el transmisor.
-  Inserire la batteria nel trasmettitore.
-  Vložte baterii do vysílače.
-  Włóż baterię do nadajnika.
-  Sæt batteriet i senderen.
-  Sätt batteriet i sändaren.
-  Sett batteriet i senderen.
-  Aseta paristo lähettimeen.
-  Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.
-  Coloque a bateria no transmissor.
-  Introduceți bateria în emițător.
-  Поставете батерията в предавателя.
-  Helyezze be az elemet az adóba.
-  Įdėkite bateriją į siųstuvą.
-  Umetnite bateriju u odašiljač.
-  Sisestage patarei saatjasse.
-  Ievietojiet bateriju raidītājā.
-  Dañhal il-batterija fit-trasmettitur.
-  Vstavite baterijo v oddajnik.
-  Pili vericiye yerleştirin.



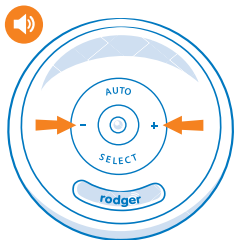
-  Pair the transmitter with the alarm clock.
-  Koppel de zender met de wekker.
-  Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.
-  Apparez l'émetteur avec le réveil.
-  Empareje el transmisor con el despertador.
-  Associare il trasmettitore alla sveglia.
-  Spárujte vysílač s budíkem.
-  Sparuj nadajnik z budzikiem.
-  Par senderen med vækkeuret.
-  Parkoppla sändaren med väckarklockan.
-  Par senderen med vekkerklokken.
-  Yhdistä lähetin herätyskelloon.
-  Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.
-  Emparelhe o transmissor com o despertador.
-  Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.
-  Сдвоете предавателя с будилника.
-  Párosítsa az adót az ébresztőórával.
-  Susiekite siųstuvą su žadintuvu.
-  Uparite odašiljač s budilicom.
-  Siduge saatja äratuskellaga.
-  Savienojiet raidītāju pāri ar modinātāju.
-  Qabbad it-trasmettitur mal-arloġġ tal-allarm.
-  Seznanite oddajnik z budilko.
-  Vericiyi çalar saat ile eşleştirin.



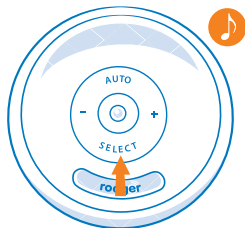
-  Connect to the sensor pants.
-  Aansluiten op het sensorbroekje.
-  An die Sensorhose anschließen.
-  Connecter au pantalon capteur.
-  Conectar al pantalón con sensor.
-  Collegare ai pantaloni con sensore.
-  Připojte k senzorovým kalhotkám.
-  Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
-  Tilslut til sensorbukserne.
-  Anslut till sensorbyxorerna.
-  Koble til sensorbuksene.
-  Liitä sensorihousuihin.
-  Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
-  Ligar às calças com sensor.
-  Conectați la pantalonii cu senzor.
-  Свържете към сензорните гащички.
-  Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
-  Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
-  Spojite na senzorske hlačiće.
-  Ūhendage sensorpükstega.
-  Pievienojiet sensora biksītēm.
-  Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
-  Priključite na senzorske hlačke.
-  Sensörlü eđitim küloduna bađlayın.



-  Turn on the alarm clock.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Slå på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-arloġġ tal-allarm.
-  Vklopite budilko.
-  Çalar saati açın.



10.



-  Volume control
-  Volumeregeling
-  Lautstärkeregelung
-  Réglage du volume
-  Control de volumen
-  Controllo del volume
-  Ovládání hlasitosti
-  Regulacja głośności
-  Lydstyrkekontrol
-  Volymkontroll
-  Volumkontroll
-  Äänenvoimakkuuden säätö
-  Ρύθμιση έντασης
-  Controlo de volume
-  Controlul volumului
-  Регулиране на звука
-  Hangerőszabályzás
-  Garso regulavimas
-  Kontrola glasnoće
-  Helitugevuse reguleerimine
-  Skaļuma regulēšana
-  Kontroll tal-volum
-  Nastavitev glasnosti
-  Ses seviyesi kontrolü

-  Alarm selection
-  Alarmkeuze
-  Alarmauswahl
-  Sélection de l'alarme
-  Selección de alarma
-  Selezione dell'allarme
-  Výběr alarmu
-  Wybór alarmu
-  Alarmvalg
-  Alarmval
-  Alarmvalg
-  Hälytyksen valinta
-  Επιλογή συναγερμού
-  Selecção de alarme
-  Selectarea alarmei
-  Избор на аларма
-  Riasztás kiválasztása
-  Signalo pasirinkimas
-  Odabir alarma
-  Häire valik
-  Trauksmes izvēle
-  Għażla tal-allarm
-  Izbira alarma
-  Alarm seçimi



Brezžični sistem alarma za nočno močenje postelje

Hitri vodnik

Hvala, ker ste izbrali alarm za nočno močenje postelje Rodger

- Alarm za nočno močenje postelje Rodger je dragocen pripomoček za starše, skrbnike in zdravstvene delavce, ki pomaga otrokom premagati nočno močenje postelje. Training z alarmom za nočno močenje postelje Rodger zagotavlja učinkovito in neinvazivno metodo za doseganje suhih noči.
- Alarm za nočno močenje postelje Rodger je primeren za otroke, starejše od 5 let.
- Naprava ni namenjena zdravljenju drugih vrst inkontinence ali učenju nadzora uriniranja podnevi.
- Naprava ni namenjena diagnosticiranju osnovnih zdravstvenih stanj, ki lahko povzročijo enurezo, in se sme uporabljati šele po izključitvi drugih zdravstvenih vzrokov s strani usposobljenega zdravstvenega delavca.
- Sistem za nočno močenje postelje Rodger uporabljajte vsako noč, dokler 14 zaporednih noči ne bo več »mokrih postelj«.
- Uspešno zdravljenje s sistemom za nočno močenje postelje Rodger lahko traja od nekaj tednov do nekaj mesecev. Vztrajnost je ključ do uspeha.
- Če se nočno močenje postelje pri vašem otroku ne izboljša v 3 mesecih, se posvetujte z zdravnikom, da izključite morebitne zdravstvene vzroke.
- Oddajnik vedno takoj odstranite iz mokrih senzorskih spodnjic. To podaljša življenjsko dobo baterije in preprečuje poškodbe spodnjic.
- Pred pranjem obvezno odstranite oddajnik iz spodnjic. Garancija preneha veljati, če je bil oddajnik opran v pralnem stroju.
- Drugi oddajniki v bližini (npr. brezžične otroške varuške, odpiralci garažnih vrat, vremenske postaje, slušalke itd.) lahko povzročajo motnje v delovanju sistema za nočno močenje postelje. Spremenite frekvence drugih naprav ali jih odstranite.
- Senzorske spodnjice Rodger se prodajajo ločeno.



OPOZORILA!

- Če uporabljate omrežni napajalnik, odstranite baterijo iz naprave.
- Ta izdelek vsebuje gumbno baterijo. Zelo pomembno je, da baterije ne pogoltnete. Če pride do zaužitja gumbne baterije, lahko ta v dveh urah povzroči hude notranje opekline in lahko povzroči smrt. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali se je zataknila v katerem koli delu telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Pomembno je, da nove in uporabljene baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Če se pokrov baterijskega prostora ne zapira pravilno, prenehajte uporabljati izdelek in zagotovite, da bo shranjen zunaj dosega otrok.
- Uporabljene baterije je treba odstraniti v skladu z navodili proizvajalca.
- Oddajnik in sprejemnik naj bosta vedno suha.
- Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga čistila in vodo.
- O vseh resnih incidentih je treba obvestiti družbo Rodger BV in pristojni organ države članice EU, v kateri ima uporabnik/pacient sedež oziroma prebivališče.

-  **CAUTION:** Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
-  **LET OP:** Indien de netstekker wordt gebruikt als scheidingsinrichting, moet deze altijd gemakkelijk bereikbaar blijven.
-  **VORSICHT:** Wenn der Netzstecker als Trenneinrichtung verwendet wird, muss diese jederzeit leicht zugänglich bleiben.
-  **ATTENTION :** Lorsque la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
-  **PRECAUCIÓN:** Cuando el enchufe de red se utilice como dispositivo de desconexión, este deberá permanecer fácilmente accesible.
-  **ATTENZIONE:** Quando la spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di scollegamento, deve rimanere facilmente accessibile.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je síťová zástrčka používána jako odpojovací zařízení, musí zůstat snadno přístupná.
-  **UWAGA:** Jeżeli wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie odłączające, musi pozostać łatwo dostępna.
-  **FORSIGTIG:** Hvis netstikket bruges som afbryderanordning, skal det forblive let tilgængeligt.
-  **WARNING:** Om nätkontakten används som frånkopplingsanordning ska den vara lätt åtkomlig.
-  **FORSIKTIG:** Dersom støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal det være lett tilgjengelig.
-  **HUOMIO:** Jos verkkopistoketta käytetään irtikytkentälaitteena, sen on oltava helposti käytettävissä.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης, πρέπει να παραμένει εύκολα προσβάσιμο.
-  **CUIDADO:** Quando a ficha de alimentação for utilizada como dispositivo de desligamento, deve permanecer facilmente acessível.
-  **ATENȚIE:** Atunci când ștecărul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.
-  **ВНИМАНИЕ:** Когато щепселът на захранването се използва като устройство за изключване, той трябва да остане лесно достъпен.
-  **FIGYELEM:** Ha a hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál, annak könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.
-  **DĚMESIO:** Jei maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įtaisas, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas.
-  **OPREZ:** Ako se mrežni utikač koristi kao uređaj za odspajanje, mora ostati lako dostupan.
-  **ETTEVAATUST:** Kui voolupistikut kasutatakse lahtiühendusena, peab see jääma kergesti ligipääsetavaks.
-  **UZMANIBU:** Ja elektrotikla kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, tai jāpaliek viegli pieejamai.
-  **ATTENZJONI:** Jekk il-plagg tal-enerġija jintuża bħala apparat ta' skonnessjoni, għandu jibqar faċilment aċċessibbli.
-  **POZOR:** Če se omrežni vtič uporablja kot naprava za odklop, mora ostati lahko dostopen.
-  **ΔΙΚΚΑΤ:** Şebeke fişı ayırma cihazı olarak kullanılıyorsa, kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.